SOESOE TJAP NO

[illegible]

[illegible]

[illegible] SOESOE TJAP

[illegible]

[illegible]

[illegible] SOESOE TJAP N.

[illegible]

AMPOE LILOR

([illegible])

[illegible] — [illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

120 [illegible]

[illegible] 24 [illegible]

1 [illegible]

[illegible] No. 4820 [illegible]

[illegible] . . . . f 16.—

[illegible] . . . . „ 17.50

[illegible]

[illegible]

UTE — SOERABAJA

2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] . . . . f 0.90

[illegible]

ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀

f 1.50

3

1743

[illegible]

[illegible] „Liberty" [illegible]

[illegible] 1½ [illegible]

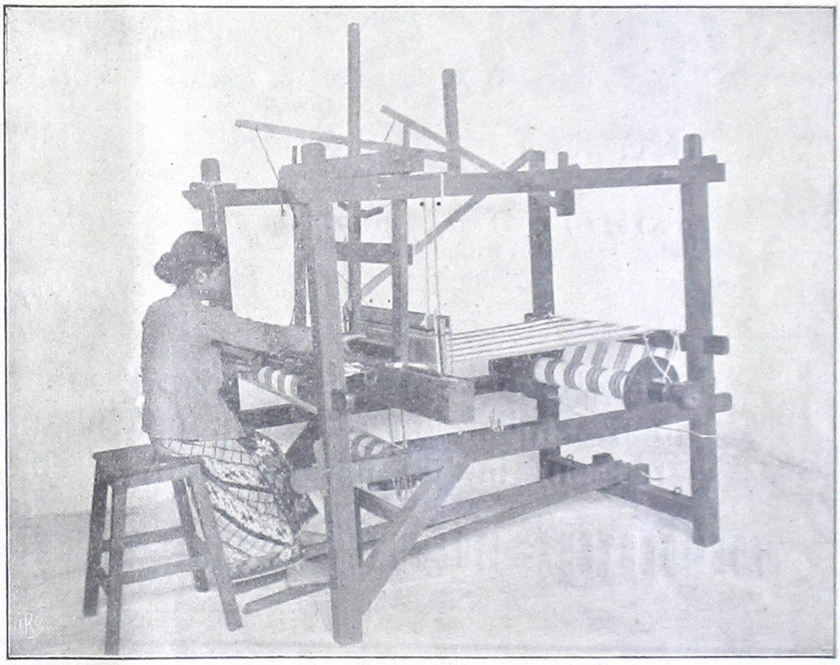
[illegible]

[illegible]

[illegible] Detroit, [illegible]

[illegible] New York [illegible] Los Angeles, [illegible] Florida [illegible] Seatle, [illegible] New York [illegible] Mineapolis [illegible] 4000 [illegible] Liberty [illegible]

[illegible]



[illegible]

VOLKSALMANAK 1934

ING KATJA 282 WONTEN OENGEL-OENGELANIPOEN:

[illegible] 30 [illegible] 1934 [illegible]

[illegible]

Oengel-oengelan waoe kadjawi ngèngetaken ḍateng ingkang sampoen sami moenḍoet (sampoen ngantos kasèp ngintoenaken badèjanipoen) inggih ngèngetaken ḍateng ingkang ḍèrèng moenḍoet:

TOEMOENTENA MOENḌOET MINḌAK AUTONIPOEN SELAK KÈNGING ING SANÈS!

[illegible]

[illegible] (koorts)

[illegible] 21

[illegible] vroedvrouw [illegible]

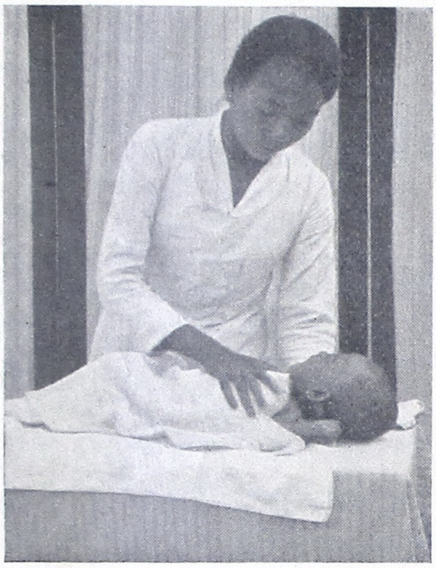
[illegible] vroedvrouw [illegible] kraamvrouwen-koorts [illegible] vroedvrouw [illegible] (desinfectie) [illegible] kraamvrouwenkoorts [illegible]

[illegible]

[illegible] 1929 [illegible] 3 [illegible] 4 [illegible] infectie. [illegible] kraamvrouwenkoorts [illegible] 37-6 [illegible]

[illegible] kraamvrouwen-koorts [illegible]

[illegible]



[illegible] Vroedvrouw.

[illegible] (desinfectie) [illegible] vroedvrouw [illegible] kraamvrouwenkoorts [illegible]

12. [illegible] tetanus.

[illegible] 98% [illegible]

[illegible] tetanus, [illegible] tetanus [illegible] tetanus [illegible] tetanus [illegible] tetanus. [illegible] spiritus, sublimaat [illegible] lysoloplossing.

[illegible]

R. [illegible], Ind. Arts

꧋ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦱ꧀ꦥꦚꦼꦫꦠ꧀ꦲꦏ꧀ꦱꦫꦗꦮ꧈

ꦲꦤꦕꦫꦏ

ꦥꦸꦤꦶꦁꦏꦶ I ꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦼ .. .. f 250.–
,, II ,, ... ,, 125.–
,, III ,, ... ,, 75.–
,, IV ,, ... ,, 25.–

ꦮꦱ꧀ꦠꦏꦼꦧꦺꦴꦩꦶꦧꦺꦴꦩꦶꦏꦶꦥꦶꦲꦗꦥꦲꦤ꧀ꦗꦥꦲꦤ꧀ꦱꦶꦥꦸꦱ꧀ꦠꦶ꧈

꧋ꦧꦸꦏꦶꦩꦱꦤ꧀ꦠꦺꦴꦥꦁꦲꦺꦴꦩꦸꦱ꧀ꦠꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦱ꧀ꦱꦫꦗꦮ꧈

a. ꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦼꦒꦼꦥꦸꦥꦸꦱ꧀ꦠꦸꦏꦺꦴꦥꦸꦱ꧀ꦠꦺꦴꦲꦼꦤ꧀ꦠꦼꦒꦼꦮꦺꦴꦤ꧀ꦏꦒꦶꦥꦸꦱ꧀ꦠꦤꦥꦸꦫꦗ꧈

b. ꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦼꦒꦼꦥꦸꦱ꧀ꦠꦶꦏꦶꦩꦱꦤ꧀ꦠꦶꦏꦶꦲꦤ꧀ꦠꦸꦥꦸꦫꦩꦏꦮꦺꦴꦱ꧀ꦱꦫꦶꦧꦸꦲꦤ꧀ꦠꦶꦏꦤꦥꦸꦫꦗ꧈

꧋ꦥꦼꦩꦶꦠꦸꦮꦸꦱ꧀ꦱꦫꦶꦧꦸꦲꦗ꧈

a. ꦧꦶꦱꦒꦶꦥꦶꦥꦸꦥꦶꦱꦼꦤꦮꦗ (ꦥꦿꦶꦏꦱ꧀)꧈

b. ꦩꦼꦠꦸꦏꦶꦥꦶꦏꦶꦕꦗꦩꦥꦶꦩꦗ꧈

c. ꦥꦶꦱꦼꦤꦥꦸꦒꦼꦥꦸꦏꦶꦠꦶꦮꦗ꧈

꧋ꦥꦩꦶꦠꦸꦮꦸꦤꦺꦥꦩꦸꦠꦸꦮꦸꦤꦼꦥꦸꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦱ꧀ꦱꦫꦗꦮ ꦧꦸꦏꦶꦥꦸꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦼꦥꦸꦤ꧀ ꦱꦏꦩꦱ꧀ꦲꦶꦁ ꦲꦺꦴꦩ꧀ꦧ꧀
ꦥꦸꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦱ꧀ꦱꦫꦗꦮ ꦲꦤꦕꦫꦏ ꦧꦶꦱꦏꦶꦲꦶꦁꦥꦿꦶꦕꦩꦗ ꦏꦺꦴꦩꦶꦠꦺꦱ꧀ꦥꦸꦱ꧀ꦠꦸ
ꦏꦶ I ꦲꦶꦧꦸꦲꦥꦸꦥꦸꦲꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦲꦺꦴꦥꦸꦱ꧀ꦏꦶꦥꦸꦮꦗ꧈

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

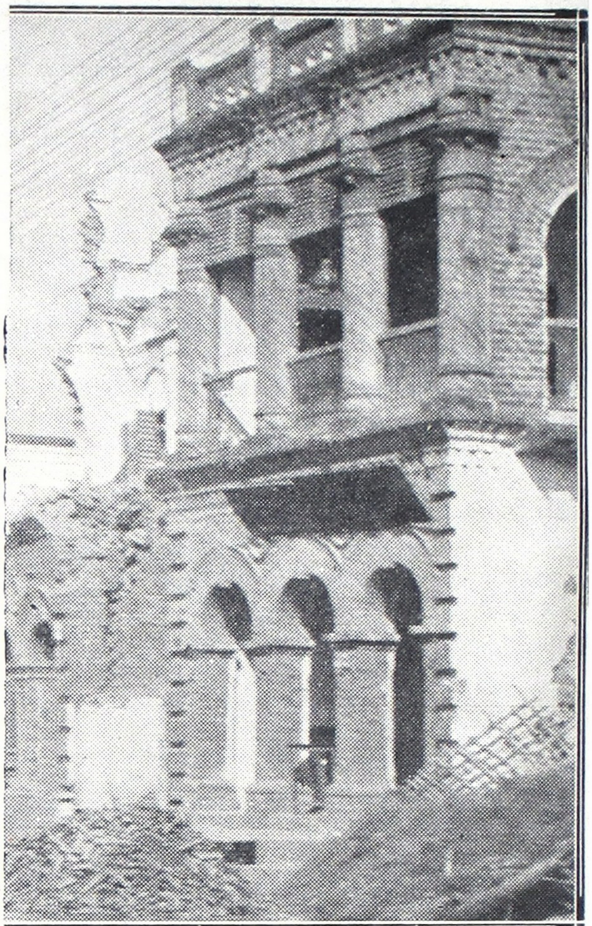
I. [illegible]

[illegible] 847 [illegible]

[illegible]

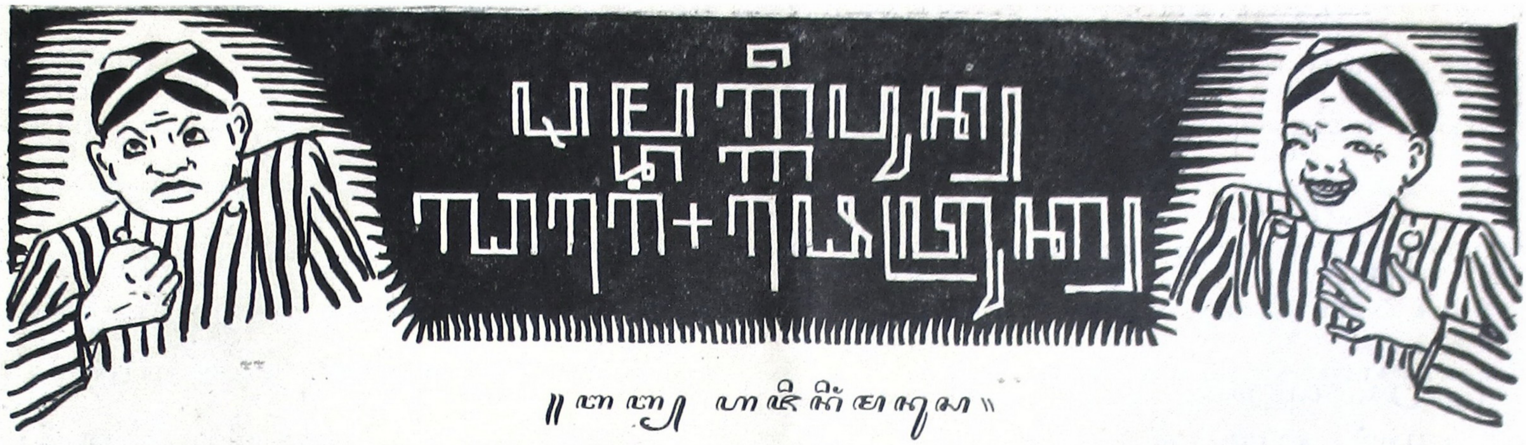
[illegible]

(1) [illegible]



꧋ꦥꦸꦕꦫꦤ꧀ꦤꦶꦁꦩꦤꦸꦱꦲꦶꦁꦏꦸꦛꦥꦶꦤ꧀ꦝꦃꦠꦤꦃꦲꦶꦁꦏꦸꦛꦠꦤꦃꦲꦶꦁꦤꦒꦫꦶ ꦲꦤꦺꦥꦶꦁꦏꦶꦫꦶꦁꦲꦶꦤ꧀ꦝꦶꦪꦏꦶꦥꦺꦴꦤ꧀ꦠꦤꦃꦏꦶꦮꦺꦴꦏ꧀ꦠꦤꦤꦶꦁ ꦱꦶꦤ꧀ꦝꦸꦫꦸꦲꦏꦏꦶꦮꦺꦠꦺꦫꦸꦠ꧀꧈ ꦥꦶꦏꦶꦫꦥꦸꦠꦸꦮꦤꦩ꧀ꦧꦺꦴꦫꦸꦲꦤꦲꦶꦁ ꦠꦤꦃꦲꦶꦁꦏꦸꦛꦥꦸꦏꦸꦤ꧀ꦝꦶꦥꦸꦤ꧀ꦤꦶꦁꦩꦤꦸꦱꦤꦺꦴꦏꦸꦩꦱꦏꦶ꧉ ꦲꦶꦠꦸꦠꦠꦺꦴꦫꦲꦭꦸ ꦠꦶꦁꦏꦲꦶꦁꦏꦸꦛꦭꦭꦸꦥꦸꦤ꧀ꦤꦶꦁꦩꦠꦶꦏꦺꦭ꧀ꦠꦂ ꦲꦶꦁꦠꦤꦃ ꦠꦤꦃꦲꦤꦫꦸꦤ꧀ꦤꦶꦁꦩꦠꦶꦫꦸꦠ꧀꧈ ꦲꦶꦁꦥꦿꦺꦴꦥꦶꦤ꧀ꦱꦶꦥꦸꦤ꧀ Bihar꧉

꧋ꦏꦛꦸꦥꦶꦤ꧀ꦤꦶꦁꦏꦠꦶꦝꦮ꧀ꦏꦶꦫꦸꦩꦃꦏꦸꦩꦶ ꦏꦺꦴ꧈ ꦮ꧀ꦏꦶꦫꦸꦏꦠꦶꦩꦶꦲꦶꦠꦸ꧇ ꦏꦶꦩ ꦏꦸꦛꦏꦤꦶꦁ Monghyr ꦩꦶꦩꦶꦲꦶꦠꦶꦠꦺꦴꦤ꧀꧇ ꦏꦶꦩꦏꦸꦛꦲꦶꦁꦩꦶꦠꦠꦺꦴꦩ꧀ꦥꦸꦏꦺꦴꦤ꧀ Moezafarpoer꧈ ꦲꦠꦸꦥꦸꦤ꧀꧇ ꦲꦶꦠꦶꦭꦶꦥꦶꦤ꧀ ꦏꦩꦺꦠꦶꦠꦏꦠꦤ꧀ꦏꦿꦶꦪꦤꦶꦤ꧀ꦥꦠꦸ ꦠꦶꦤꦸꦠꦸꦠꦶꦠꦏꦃꦏꦩꦺꦴꦠꦸꦥꦸꦠꦸꦏꦤꦶꦁ ꦩꦠꦠꦶꦠꦺꦴꦤ꧀꧈



IV.

[illegible]

[illegible] 1e [illegible] 2e [illegible] 3e [illegible] 4e [illegible]

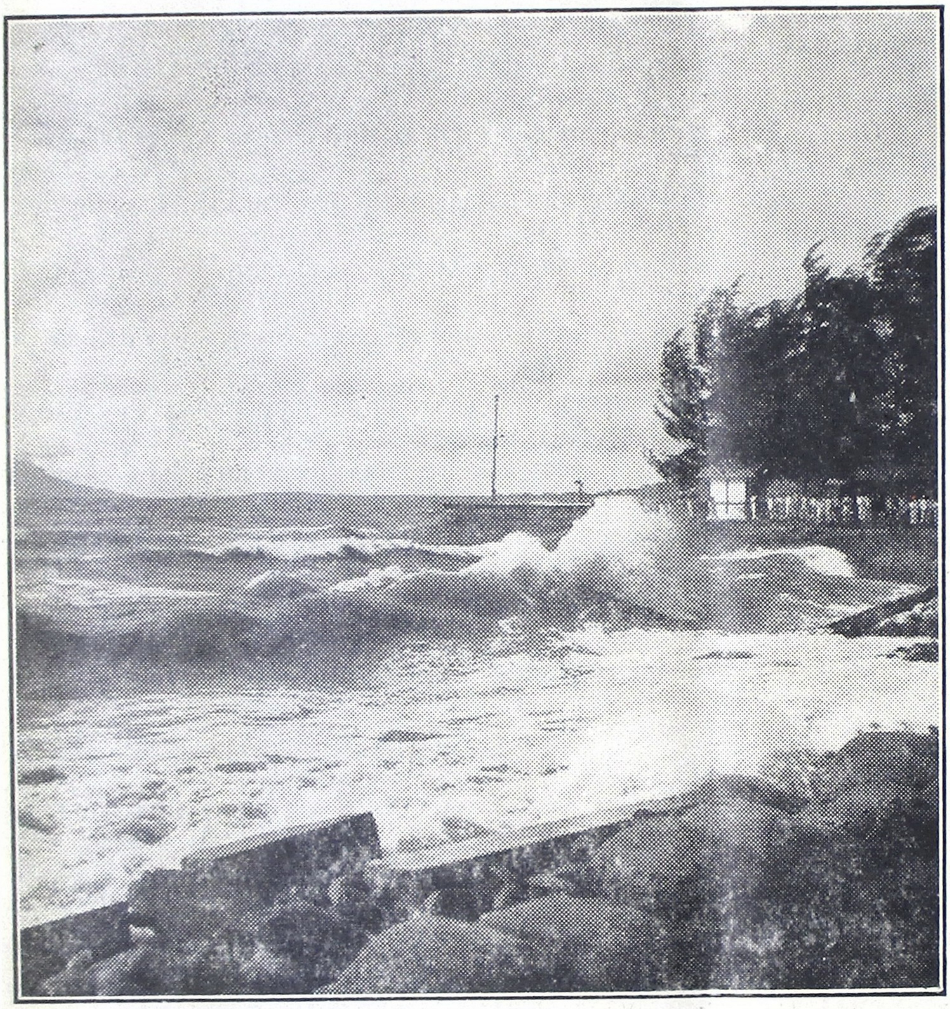
KABAR WARNI-WARNI

(Petikan saking serat kabar sanès).

TANAH NGRIKI.

Mirah oewos awis arta. Ing Limbangan, Pegedjoegan, Sekoeboer, Kalikamal toewin Sigempol, kaṭah tijang keloewèn. Inggih leres ingrikoe mirah oewos, nanging arta awis sanget, tetijang ngrekaos sagedipoen angsal arta ingkang kénging kanggé tetoembas. Mila ingrikoe kaṭah tijang ingkang sami neḍa ampas pohoeng.

Lintah ḍarat dipoen koendjara. Ing Bandoeng, Tasikmalaja, Tjiamis toewin Tjirebon wonten djoeroe potang bangsa Arab nama Sech Paray bin Awod Nahdi, kénging dipoen wastani dados lintah ḍarat ing laladan ngrikoe. Bangsa Arab waoe mentas kasereg ing prakawis djalaran kadakwa soempah palsoe, babagan prakawis kalijan tijang ing Bandjarangsana, andadosaken djalaran bangsa Arab waoe dipoen koendjara.



Pawartos njalenèh. Kaseboet ing serat kabar Inggris, martosaken bilih poelo Timoer djadjahan Karadjan Walandi baḍé dipoen sadé ḍateng Inggris 10.000.000 pond sterling. Déné ingrikoe poenika dados papan pakéndelaning motor maboer Inggris — Australie ingkang wekasan. Pawartos ingkang kados makaten poenika dipoen dorakaken déning Paréntah Walandi, malah dipoen anggep njalenèh. Namoeng njata wonten rembag ing bab papan anggegana waoe. Bilih toemraping Timoer djadjahan Portegal; saoepami dipoen sadé, mitoeroet tatanan karadjan walandi ingkang gaḍahhak roemijin.

Golongan ébah-ébahan baḍé kapriksa prakawisipoen. Mitoeroet pawartos, béndjing tanggal 22 woelan poenika pangadilan Landraad ing Betawi baḍé mriksa prakawisipoen toewan Njonoprawoto, ingkang kadakwa adamel boten tentrem. Ing tanggal 5 April baḍé mriksa prakawisipoen toewan Djohan Sjahroesah, salah satoenggiling golongan student ingkang katjepeng, panoenggilanipoen R. Soepangkat, Maroeto Nitimihardjo, Soejitno Mangoenkoesoema, Sanbari, nanging saladjengipoen ingkang dipoen sereg namoeng toewan Djohan Sjahroesah pijambak, sanès-sanèsipoen dipoen loewari, kasereg nerak pepatjak bab 154 toewin 153 bis. Toewan Djohan baḍé dipoen bélani Mr. Soerjadi. Pangarsaning Landraad Mr. Koesoema.

Njonjah Walandi malebet Islam. Njonjah, E. D. Dorenbos Borchers ing Kleine Lengkong Bandoeng, kala tanggal 5 Februari malebet Islam. Ingkang ngislamaken pangoeloe ing Soemedang. Saladjengipoen njonjah waoe nama Siti Djoebaedah.

Bena ing Menado. Dèrèng dangoe, nalika djawah deres, ombaking seganten saoeroetipoen pasisir ing Menado minggah ḍateng ḍaratan ngantos andjalari kapitoenanipoen tetijang ing satjelakipoen ngrikoe, amila ladjeng kawontenaken panangoelang sarana nganggé karoeng kaisénan pasir, kados ingkang katjeṭa ing gambar nginggil poenika.

Boekoe babagan van der Lubbe dados papriksan. Ing Tandjoeng Prioek mentas keḍatengan boekoe-boekoe kintoenan saking nagari Walandi, ingkang toemoedjoe ḍateng toko boekoe ing Betawi. Boekoe waoe njarijosaken ing bab babagan van der Lubbe, ingkang dipoen oekoem kisas ing Djerman. Boekoe waoe ladjeng dipoen endeg déning poenggawa palaboehan, baḍé kapriksa isinipoen roemijin.

Boepati Soerabaja njoewoen pensioen. Wonten pawartos, ingkang boepati ing Soerabaja gaḍah atoer ḍateng Paréntah baḍé njoewoen pensioen. Ingkang Boepati waoe anggèning ngasta pakarjan pradja sampoen 40 taoen.

Pakempalan Benih Agam. Pakempalan Benih Agam poenika pakempalaning bangsa nènèman Atjeh, ingkang roemijin asli nalika taksih laré dipoen pendet déning para saraḍadoe nalika peperangan ing taoen 1899 — 1900. Sakawit ngantos boten ngroemaosi manawi bangsa Atjeh, dalah nama kémawon sampoen nganggé nama Ambon, Menaḍo toewin sanès-sanèsipoen. Ing sapoenika énget, ladjeng damel pakempalan waoe, manggèn ing Slipi, Betawi, nedya nenangi kabangsan, malah baḍé ngedeggaken serat kabar poenapa.

Manak 4. Tijang nama bok Karjohardjo ing kampoeng Kemboengan, Karangbalang, Semarang, manak medal 4, sadaja èstri, sadaja katingal saras-saras. Nanging bijoengipoen katingal rekaos, ladjeng dipoen bekta ḍateng C. B. Z.

Congres B. O. Baḍé Congres B.O. ingkang roemijin katamtokaken wonten ing Soerakarta béndjing 19 Mei, poenika boten saèstoe, amargi wonten pambengan. Mitoeroet pawartos, Congres waoe kaoendoeraken wonten ing woelan December.

Bapa tèrè badé toemindak ing damel. Kala ing taoen 1933 ing kampoeng Dolokna Godang, Batak, wonten zendeling nama Martin Silitonga toewin ingkang èstri dipoen pedjahi déning bangsa Batak gangsal. Prakawis waoe sampoen dipoen rampoengi déning pangadilan, pangadjenging tijang ingkang dosa nama K. K. Harmanus katetepaken oekoeman gantoeng. Bab poenika, bapa Tèrè tamtoe badé toemindak ing damel

Gendis kanggé pabrik kina ing Bandoeng. Kawartosaken, pabrik kina ing Bandoeng, ingkang padatan nganggé gendis saking Amsterdam, sapoenika badé nganggé gendis saking pabrik Tjokrotoeloeng, Klatèn. Mitoeroet papriksan, bilih gendis waoe njatanipoen prajogi kanggé abenan.

Salingkoeh arta ing kantor Jacobson van den Berg. Ingadjeng wonten pawartos, kassier kantor Jacobson van den Berg ing Batawi njalingkoehaken arta. Sareng kapriksa arta ingkang dipoen salingkoehaken wonten f 48.000.—. Sareng wonten lelampahan kados makaten ladjeng nindakaken papriksan ing sanès panggénan, woesana kasoemerepan, kantor Jacobson van den Berg ing Semarang oegi wonten tindak salingkoeh, kassier toewin koewaosipoen sami kèsah, djalaran njalingkoehaken arta f 220.000.—

Djawah awoe ing Ambarawa. Nalika dinten Senèn tanggal 12 woelan poenika, kinten-kinten djam $^1/_2$8 daloe, ing Ambarawa wonten djawah awoe, nanging boten katah. Sareng èndjingipoen kanjatahan gendèng-gendèng sami wonten awoenipoen. Déné saking pandoegi koela, awoe poenika bokmanawi saking redi Merapi, awit sampoen antawis dangoe katah ingkang martosaken, bilih redi Merapi asring kroda. K. 4817.

Djampi-djampi wedalan tanah ngriki. Ing Paroengkoeda, Bogor, wonten bikakan pabrik djampi nama „Eska." Nalika pambikakipoen katah ingkang andjenengi. Djampi-djampi ingkang kadamel ingrikoe poenika djampi ingkang asli wedalan ngriki, kadosta koemis koetjing, temoelawak, sriawan toewin sanès sanèsipoen, sadaja sami lampah mesin. Djampi poenika kadjawi kelimrah kanggé djedjampi déning bangsa tanah ngriki, toemrapipoen wonten ing tanah Eropa inggih dipoen pigoenakaken, nanging pangintoenipoen saking tanah ngriki taksih sakedik sanget. Kadjawi poenika pabrik waoe oegi badé damel glepoeng pisang.

Lelang batoe api beskoepan. Goedang barang-barang gadahanipoen Goepermèn ing Tandjoeng Priok mentas nglélangaken batoe api beskoepan wawrat 765 kg. Katah ingkang sami toemoet nglélang, déné ingkang poeroen pijambak firma Hagemyer, regi f 16.000.—. Toemrap para dagang sami groenengan, awit panglélangipoen boten dipoen bagé bagé, namoeng kalélangaken sapisan, mangka saoepami dipoen lelangaken sakedik-sakedik, angsal-angsalanipoen tamtoe langkoeng saking samanten.

Internationaal Medisch Congres. Béndjing woelan October ngadjeng poenika prof. Dr. de Lange badé andjenengi Internationaal Medisch Congres ing Nanking. Ingkang badé toemoet saged oegi Dr. Kwa Tjoan Sioe toewin Dr. Bor, dokter oentoe. Congres waoe ingkang kaedegaken déning Far Easten Association of Medicine. Pambikakipoen wonten ing wiwitaning woelan October, laminipoen saminggoe.

Mitoeloengi dateng golongan anggoeran. Indische Maatschappij tot Individueele Werkverschaffing ing Betawi, nindakaken pitoeloengan dateng para anggoeran wedalan pamoelangan krija, adamel grija-grija wonten satjelakipoen station Pasar Senen. Tjatjahipoen ingkang njamboetdamel tijang 25, kinten-kinten saged njamboetdamel salebetipoen 4 woelan. Gemeente badé nindakaken pitoeloengan ageng. Tindak waoe moerih nenoentoen, ing tembé saged dados annemer alit-alitan. Kadjawi poenika oegi badé ngadani tetanèn alit wonten ing Pasar Minggoe, lan wonten ingrikoe oegi saged damel grija.

Karoekoenan ingkang pantes dipoen tèlad. Ing Bandoeng wonten pakempalan bal-balan. Ing pakempalan waoe wonten larè sekolahan tengahan ingkang kepeksa badé ngèndeli pasinaonipoen, amargi tijang sepoehipoen sampoen boten saged mragadi. Bab waoe ladjeng kamirengan déning kantja-kantjanipoen warga bal-balan. Woesana ladjeng anggelengaken rembag, badé oeroenan arta saben woelan kanggé mragadi ngladjengaken pasinaoning warga waoe.

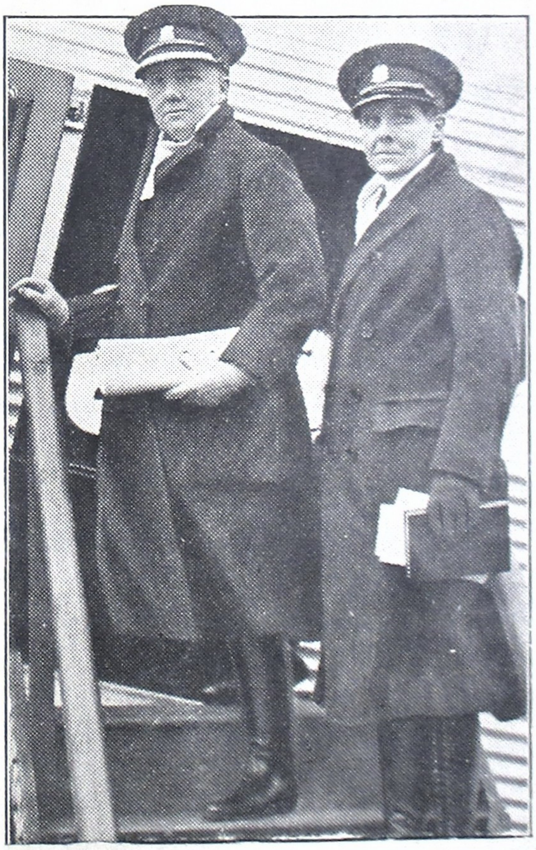
Lelana ngideri djagad. Toewan Moh. Achiers, Oeningan Harahap toewin Ernis Soelaiman, sami nènèman ing Betawi, sampoen bidal nedya ngideri djagad. Lampahipoen waoe mawi ambekta pola-pola barang wedalan tanah ngriki. Bidalipoen saking Betawi noedjoe dateng Soerabaja.

Auto namoeng regi f 35.—. Ing Soerabaja mentas wonten lélangan auto Packard, saoepamia boten djaman kados makaten saged padjeng f 4000.— nanging pinanggihipoen namoeng padjeng f 35.—

Ambagé sop ing Bandoeng. Sampoen mèh sataoen, saben ing dinten Rebo toewin Sabtoe ing Bandoeng kawontenaken pambagéan sop dateng para anggoeran bangsa Eropa, sawoelan sapisan dipoen damelaken sop ingkang ètja sanget. Manawi noedjoe dinten ageng wijosan Nata sapanoenggilanipoen, angsal sekoel. Ing sakawit tijang ingkang neda namoeng 120, dangoe-dangoe mindak-mindak dados 350.

Welingan arta igaran. Kawartosaken, Paréntah sampoen meling dateng pabrik arta ing Utrecht andamelaken arta igaran pangaos f 100.000.— Welingan waoe kapoendoet toemoenten. Déné arta waoe, soemebaripoen badé kapasrahaken dateng pakarjan pradja kadosta S. S., pagantosan toewin gedong arta Nagari, perloenipoen soepados toemoenten soemebar.

EROPA.



Poelisi èstri. Gambar nginggil poenika ingkang ngadjeng Mary Allen, inggih poenika pangagenging poelisi èstri ing nagari Inggris. Ingkang wingking Taggart inspectrice. Pangageng kekalih waoe pangkat saking Croydon badé dateng Berlin noempak mesin maboer, saha badé pepanggihan kalijan Hitler.

[illegible]

[illegible]

[illegible] Rafaël Sabatini

: [illegible] :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

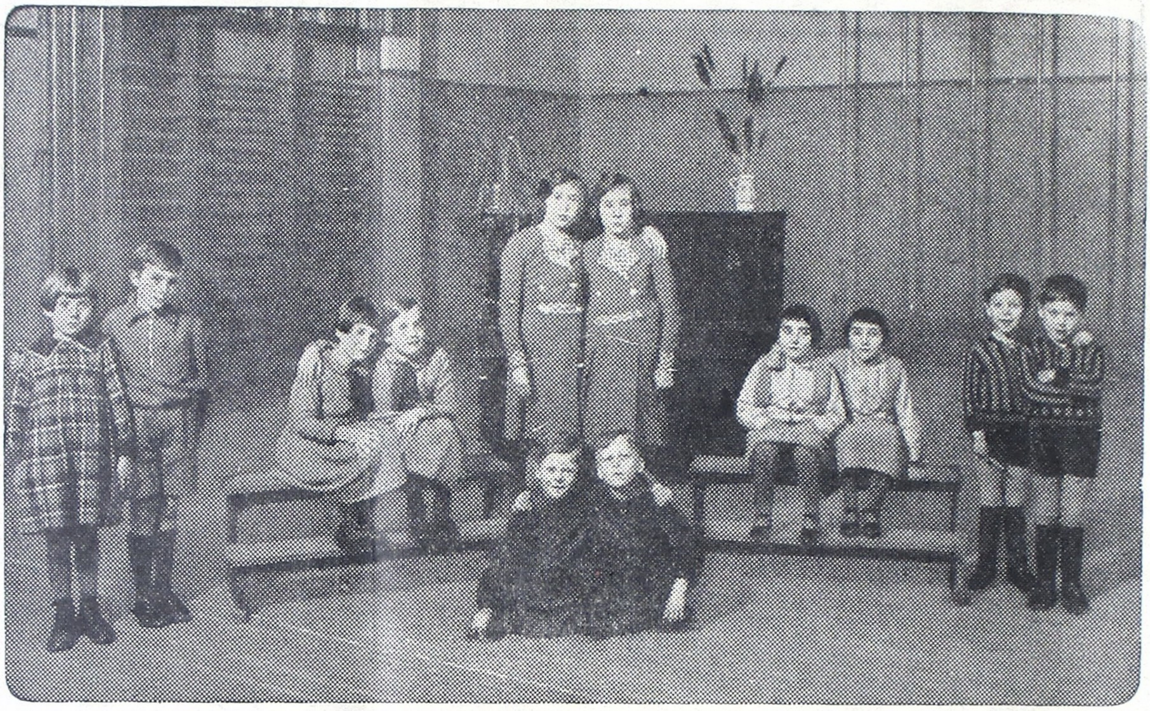
[illegible]

[illegible] ([illegible]) 2 [illegible]

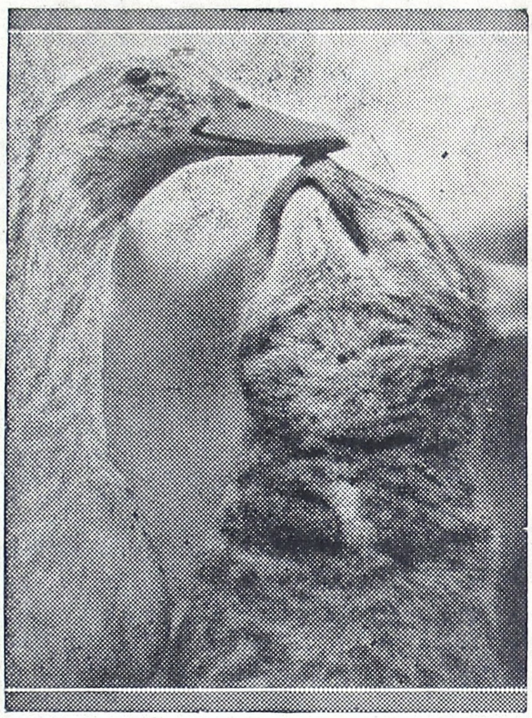
[illegible]

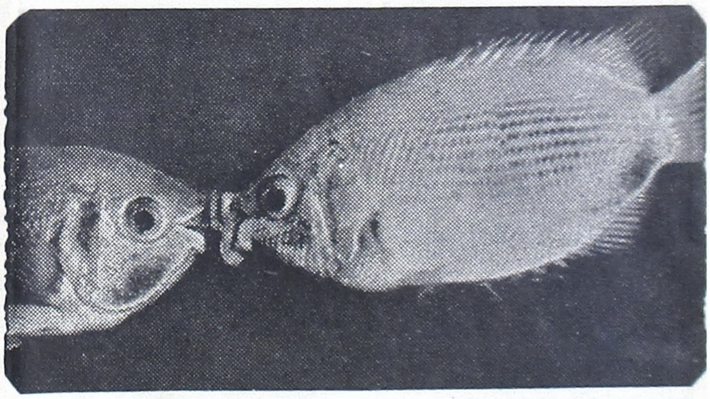
S. W.

[illegible]



[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

f 0.24 [illegible] f 0.24

[illegible]

TJARIJOSIPOEN DÈWI SAKOENTALA.

Katjarijos praboe Doesanta, nata ing nagari Ngastina, tindak ambebeḍag ḍateng wana. Dèrèng ngantos angsal beboedjengan, tindakipoen rawoeh ing pratapanipoen resi Kanwa.

Wonten ing pratapan sang praboe priksa satoenggaling kenja, anakipoen poepon sang panḍita, ingkang sakalangkoeng èndah ing warni, inggih poenika dèwi Sakoentala.

Sanadjan kala samanten resi Kanwa ngleresi boten wonten, saking adrenging panggalih, sang praboe boten srantos ngentosi wangsoelipoen resi Kanwa, sang dèwi ladjeng dipoen garwa kanikah mitoeroet tjaraning gandarwa.

Sareng sampoen sawatawis dinten wonten ing pratapan, praboe Doesanta ladjeng kondoer ḍateng nagari. Sang dèwi dipoen tilar, mawi dipoen paringi sesoepé agemipoen sang praboe minangka tanḍa, sarta dipoen ngandikani bilih toemoenten badé dipoen bojong ḍateng kaḍaton.

Dèwi Sakoentala tjoewa sanget panggalihipoen, déné ladjeng pepisahan kalijan sang praboe. Saking seḍihipoen ngantos kesoepèn ḍateng prakawis sanès-sanèsipoen.

Ing satoenggaling dinten, ing salebetipoen sang poetri soengkawa waoe, wonten panḍita maratamoe ḍateng paḍépokan, nama bagawan Doerwasas. Poenika pitakèn ḍateng sang dèwi wongsalwangsoel boten dipoen wangsoeli. Woesana saking gempoenging manah sang bagawan ladjeng anḍawahaken oepata makaten: „Wong sing tansah dadi gagasaning lijan, bakal lali marang wong kang anggagas, paḍa baé karo botjah iki lali marang tatakramaning wong keḍajohan."

Ing wekdal poenika mitranipoen èstri dèwi Sakoentala kaleres wonten mireng oepatanipoen sang bagawan, ladjeng ngrerepa njoewoen soepados sang bagawan karsaa andjabel pangandikanipoen waoe. Bagawan Doerwasas mangsoeli boten saged, namoeng paring ḍawoeh bilih sang dèwi oegi taksih badé dipoen aken malih ḍateng ingkang raka, sang nata, manawi saged nedahaken sesoepé paringipoen sang praboe.

Dèwi Sakoentala boten miḍanget pijambak ḍateng oepata lan pangandikanipoen bagawan Doerwasas waoe, sarta inggih ladjeng soeda panggagasipoen ḍateng sang nata; nanging ladjeng toewoeh melang-melanging manah, adjrih dipoen doekani ingkang rama, resi Kanwa, djalaran poeroen kagarwa ing sang nata, boten mawi palilahipoen sang panḍita.

Resi Kanwa kondoer. Rawoeh ing pratapan mireng bilih ingkang poetra sang dèwi sampoen ḍaoep kalijan praboe Doesarta. Panggalihipoen malah bingah. Ingkang poetra ladjeng dipoen ḍawoehi noesoel ḍateng nagari.

Nalika badé biḍal, dèwi Sakoentala dipoen weling wantos-wantos ḍateng mitranipoen èstri, sampoen ngantos kesoepèn ngatoeraken sesoepé ḍateng sang praboe; nanging sang dèwi boten anggagas dening botén mangretos ḍateng wewadosing piwelingipoen mitra waoe.

Dèwi Sakoentala ladjeng biḍal, dipoen ḍèrèkaken panḍita kekalih lan tijang èstri sepoeh satoenggal. Boten katjarijos kawontenanipoen ing margi, sang dèwi lan para panḍèrèkipoen sampoen doemoegi ing kaḍaton.

Kados poenapa tjoewa lan ngoengoening galihipoen dèwi Sakoentala, awit nalika doemoegi ngarsanipoen sang praboe, dipoen pitamboehi; praboe Doesanta boten roemaos kagoengan garwa tijang saking wana.

Sang dèwi inggih matoer kaṭah-kaṭah, nemenaken atoeripoen bilih leres garwanipoen sang praboe, nanging tanpa damel. Poengkasanipoen badé ngatoeraken paseksèn sesoepé ingkang mawi tjiri asmanipoen sang praboe. Nanging sareng badé dipoen penḍet, sesoepé sampoen boten wonten. Sang poetri kagèt sanget. Boten mangretos bilih sesoepé waoe ḍawah ing toja, nalika njabrang ing lèpèn. Sang dèwi roemaos sampoen boten kagoengan sarana ingkang kénging kanggé ngèngetaken panggalihipoen sang praboe, mila inggih ladjeng moepoes, moendoer saking ngarsanipoen sang praboe, kanṭi tjoewaning galih.

Katjarijos wonten djoeroe misaja oelam dipoen prakawis djalaran kanggénan sesoepé kagoenganipoen praboe Doesanta. Nalika dipoen dangoe, matoer prasadja bilih sesoepé waoe anggènipoen manggih wonten ing weteng oelam angsal angsalipoen andjala. Sesoepé ladjeng kondjoek sang praboe. Sareng sang praboe priksa sesoepé, sakala ladjeng kèngetan ḍateng garwa ingkang dipoen pitamboehi. Panggalih kedoewoeng. Mesoe boedi moerih sagedipoen angleresaken kalepatan ingkang sampoen-sampoen.

Wonten oetoesan saking Kaéndran. Praboe Doesanta dipoen saraja ḍateng baṭara Indra, kaḍawoehan njirnakaken para danawa ingkang damel resah ing kaéndran. Sang praboe saged njirnakaken danawa. Wasana katarimah ing déwa.

Nalika sang praboe kondoer saking kaéndran, wonten ing margi pinarak ing pratapanipoen sang Kasjapa; wonten ing ngrikoe priksa laré djaler taksih alit, sampoen wantoen dolanan sima.

Sang praboe goemoen sanget, ladjeng andangoe ḍateng laré: nama toewin tijang sepoehipoen.

Laré matoer bilih namanipoen Barata, ingkang pepoetra praboe Doesanta kalijan dèwi Sakoentala.

Praboe Doesanta sanalika malenggong, nanging kanṭi bingahing galih. Ladjeng malebet ḍateng pratapan kepanggih kalijan ingkang garwa. Andadosaken bingahipoen sang Kasjapa toewin dèwi Aditi, bodjonipoen sang panḍita. Nalika sang praboe kondoer ḍateng nagari, dèwi Sakoentala kaḍawoehan anḍèrèk sarta tetep dados pramèswari, moekti wibawa wonten ing kaḍaton. Déné poetranipoen sang praboe pawingkingipoen djoemeneng nata binaṭara.

Makaten menggah tjekakanisipoen serat

SAKOENTALA INGKANG OEGI NAMA SERAT **„KALIDASA"**

wedalan BALÉ POESTAKA, Batavia-Centrum. Reginipoen f 1.—